A°. 1915.  N°. 5.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING
van den 23n. Januari 1915, No. 87,

bevelende de plaatsing in het Publicatieblad *van het Koninklijk besluit van den 8sten December 1914* (Staatsblad N°. 551), *houdende de bekendmaking in het* Staatsblad *van het op 17 Augustus 1914 met* Groot-Britannië *gesloten uitleveringsverdrag, voor zooveel betreft een aantal Britsche protectoraten.*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de ministerieele missive van 29 December 1914, Afd. A¹, N°. 26/517, houdende opdracht om over te gaan tot bekendmaking van het op 17 Augustus 1914 te *'s-Gravenhage* tusschen *Nederland* en *Groot-Britannië* gesloten verdrag tot toepasselijk verklaring van het tusschen beide landen en hunne Koloniën geldend uitleveringstractaat op eenige Britsche Protectoraten;

Heeft goedgevonden te bepalen :

dat het Koninklijk besluit van den 8sten December 1914 (*Staatsblad No. 551*), houdende de bekendmaking in het *Staatsblad* van het op 17 Augustus 1914 met *Groot-Britannië* gesloten uitleveringsverdrag, voor zooveel betreft een aantal Britsche protectoraten, en het daarbij bekend gemaakt ver-

drag (Nederlandsche en Engelsche tekst) in het Publicatieblad zullen worden geplaatst, nevens afschrift dezer beschikking.

De Gouverneur voornoemd,

NUYENS.

Uitgegeven den 27n. Januari 1915.
De Gouvernements-Secretaris,
J. F. HAAIJEN.

BESLUIT *van den 8sten December 1914, houdende de bekendmaking in het* Staatsblad *van het op 17 Augustus 1914 met* Groot-Britannië *gesloten uitleveringsverdrag, voor zooveel betreft een aantal Britsche protectoraten.*

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien het op 17 Augustus 1914 te *'s-Gravenhage* tusschen *Nederland* en *Groot-Britannië* gesloten uitleveringsverdrag, strekkende tot uitbreiding der toepassing van het Nederlandsch-Britsche uitleveringsverdrag van 26 September 1898 (*Staatsblad* 1899 nº 15) tot eenige Britsche protectoraten in *Afrika* ;

Overwegende dat de akten van bekrachtiging van bedoeld verdrag op 20 November 1914 te *'s-Gravenhage* zijn uitgewisseld;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 3den December 1914, Directie van het Protocol, nº 33695.

Hebben goedgevonden en verstaan: voorzegd verdrag, waarvan een afdruk in Nederlandschen en Engelschen tekst hierbij is gevoegd, te doen bekend maken door de plaatsing van dit besluit in het *Staatsblad.*

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur zijn belast, ieder voor zooveel hem aangaat, met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

's-Gravenhage, den 8sten December 1914.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
J. LOUDON.

Uitgegeven den *negentienden* December 1914.

De Minister van Justitie,
B. ORT.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Ierland en van de Britsche Overzeesche gebieden, Keizer van Indië, het raadzaam achtende door een Verdrag de uitlevering van voortvluchtige misdadigers tusschen de gebieden van Hare genoemde Majesteit en zekere Britsche Protectoraten te regelen, hebben te dien einde tot Hoogstderzelver Gevolmachtigden aangewezen:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden: Jonkheer J. Loudon, Hoogstderzelver Minister van Buitenlandsche Zaken.

Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Ierland en van de Britsche overzeesche Gebieden, Keizer van Indië: den heer H. G. Chilton, Tijdelijk Zaakgelastigde te 's Gravenhage.

Die, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, omtrent de volgende artikelen zijn overeengekomen en die hebben vastgesteld:

Artikel 1.

De bepalingen van het tusschen Nederland en Groot-

Her Majesty the Queen of the Netherlands, and His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, considering it advisable to regulate by a Treaty the extradition of fugitive criminals between the territories of Her said Majesty, and certain British Protectorates have appointed as Their Plenipotentiaries for this purpose :

Her Majesty the Queen of the Netherlands: the Jonkheer J. Loudon, Her Majesty's Minister for Foreign Affairs.

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India: H. G. Chilton, Esquire, His Chargé d'Affaires ad interim at The Hague.

Who, being duly authorised thereto, have agreed to and concluded the following articles :

Article 1.

The provisions of the Extradition Treaty between the

tannië op 26 September 1898 onderteekende Uitleveringsverdrag zullen van toepassing zijn op uitleveringen tusschen de gebieden van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en de hieronder genoemde Britsche Protectoraten, gelijkelijk alsof die Protectoraten overzeesche bezittingen van Zijne Britsche Majesteit waren.

Bedoelde Protectoraten zijn:
Bechuanaland;
Oost-Afrika;
Gambië;
Nigerië;
Gilbert en Ellice Eilanden;
Noord-Rhodesië;
De Noordelijke Gebieden van de Goudkust;
Nyasaland;
Sierra Leone;
Salomon Eilanden;
Somaliland;
Zuid-Rhodesië;
Swaziland;
Uganda;
Zanzibar.

Artikel 2.

Voor wat betreft de toepassing van het Verdrag van 26 September 1898 zullen de inboorlingen van de bovengenoemde Protectoraten beschouwd worden als Britsche onderdanen.

Artikel 3.

Aanvragen om uitlevering krachtens dit Verdrag zullen,

Netherlands and Great Britain signed on the 26th September 1898, shall apply to extradition between the territories of Her Majesty the Queen of the Netherlands and the under-mentioned British Protectorates, equally as if these Protectorates were foreign possessions of His Britannic Majesty.

The said Protectorates are:
Bechuanaland Protectorate;
East Africa Protectorate;
Protectorate of the Gambia;
Protectorate of Nigeria;
Gilbert and Ellice Islands Protectorate;
Northern Rhodesia;
The Northern Territories of the Gold Coast;
Nyasaland;
Sierra Leone Protectorate;
Solomon Islands Protectorate;
Somaliland Protectorate;
Southern Rhodesia;
Swaziland;
Uganda Protectorate;
Zanzibar.

Article 2.

For the purposes of the application of the Treaty of the 26th September 1898, the natives of the above-mentioned Protectorates shall be regarded as British subjects.

Article 3.

Requisitions for extradition under the present Treaty

behoudens de hieronder te noemen uitzondering, geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 18 van het Verdrag van 26 September 1898, alsof de genoemde Protectoraten overzeesche bezittingen van Zijne Britsche Majesteit waren.

In afwijking van artikel 18 van genoemd Verdrag zal de termijn voor voorloopige aanhouding drie maanden bedragen.

ARTIKEL 4.

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zoo spoedig mogelijk worden uitgewisseld.

Het Verdrag zal in werking treden drie maanden nadat de akten van bekrachtiging zullen zijn uitgewisseld. Het zal zoo lang van kracht blijven als het tusschen Nederland en Groot-Britannië op 26 September 1898 onderteekende Uitleveringsverdrag van kracht zal blijven. Het zal vervallen met de beeindiging van dat Verdrag.

Ter oorkonde waarvan de wederzijdsche Gevolmachtigden dit Verdrag hebben onderteekend en van hunne zegels hebben voorzien.

Gedaan in dubbel te 's-Gravenhage, den 17den Augustus 1914.

(*L.S.*) J. LOUDON.

shall, saving the exception to be mentioned below, be made in accordance with the provisions of Article 18 of the Treaty of the 26th September 1898, as if the said Protectorates were foreign possessions of His Britannic Majesty.

In diviation from Article 18 of the said Treaty, the period of provisional arrest shall be three months.

ARTICLE 4.

The present Treaty shall be ratified and the acts of ratification shall be exchanged as soon as possible.

The Treaty shall come into operation three months after the acts of ratification shall have been exchanged. It shall remain in force as long as the Extradition Treaty between the Netherlands and Great Britain signed on the 26th September 1898, remains in force. It shall lapse with the termination of that Treaty.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Treaty and have affixed thereto the seal of their arms.

Done in duplicate at The Hague, the 17th. day of August 1914.

(*L.S.*) H. G. CHILTON.